

## **General Terms to Bolt Food service with the Partner**

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

### **1. DEFINITIONS**

**Agency Fee** means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform for the provision of agency services to the Partner.

**Agreed Percentage** is the percentage agreed in the Special Terms that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.

**Agreement** means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms and these General Terms.

**Bolt** means Bolt Operations OÜ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

## **Condições Gerais do Serviço Bolt Food com o Parceiro**

Estas Condições Gerais são parte integrante do Acordo e aplicam-se a qualquer relação entre a Bolt e o Parceiro referente ao uso da Plataforma Bolt Food.

### **1. DEFINIÇÕES**

**Taxa de Agência** Significa a taxa a pagar pelo Parceiro à "Bolt" por cada venda de Bens do Parceiro através da Plataforma "Bolt Food" pela prestação de serviços de agência ao Parceiro.

**Taxa Acordada** É o percentual acordado nas Condições Especiais, servindo de base para o cálculo da Taxa de Agência.

**Acordo** Significa o acordo assinado entre a "Bolt" e o Parceiro e que consiste nas Condições Gerais e nas Condições especiais.

**Bolt** Significa "Bolt Operations OÜ", sociedade comercial registada com o código 14532901 e sede em Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estónia.

<b>Bolt Food Platform</b>	means the delivery platform operated by Bolt as the information society service that (i) enables the Partner to market its Goods with delivery option to Users and enter into Sales Agreements for the sale of Goods to Clients, (ii) enables the Users to place Orders of Goods with the Partner, enter into the Sales Agreements as Clients and arrange the delivery of the Order from a Courier and (iii) enables the Courier to offer delivery services to the Clients for the delivery of the Orders.	<b>Plataforma “Bolt Food”</b>	Significa a plataforma de entregas operada pela “Bolt” como serviço da sociedade de informação que: (i) permite ao Parceiro comercializar os seus Bens com opção de entrega aos utilizadores e celebrar Contratos de Venda para a Venda de Bens aos Clientes; (ii) permite que os utilizadores façam Pedidos de Bens ao Parceiro, celebrar Contratos de Venda como Clientes e providenciar a entrega do pedido por um Estafeta e (iii) permitir que o Estafeta ofereça serviços de entrega dos Pedidos.
<b>Client</b>	means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Courier (if applicable).	<b>Cliente</b>	Significa qualquer utilizador da plataforma “Bolt Food” que tenha feito um Pedido e celebra um Contrato de Venda com o Parceiro e um Contrato de Entrega com o Estafeta (se aplicável).
<b>Confidential Information</b>	means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers’ and suppliers’ data and techniques in whatever form held) as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement.	<b>Informação Confidencial</b>	Significa know-how, segredos comerciais e outras informações de natureza confidencial divulgadas por uma parte à outra parte (incluindo, sem limitação, todas as informações técnicas, industriais e comerciais exclusivas, dados de Clientes e fornecedores e técnicas guardadas em que forma for, bem como informações sobre: (i) o negócio e (ii) o conteúdo do Acordo.

<b>Courier</b>	means a service provider who has been registered in the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform.	<b>Estafeta</b>	Significa um prestador de serviços registado na plataforma “Bolt Food” como fornecedor do serviço de entregas relativamente a bens encomendados através da plataforma “Bolt Food”.
<b>Courier Terms</b>	means the terms and conditions applicable to the relationship between Bolt and the Couriers in relation to the use of the Bolt Food Platform by the Couriers.	<b>Termos e Condições do Estafeta</b>	Significa os termos e condições aplicáveis à relação entre a “Bolt” e os Estafetas relativamente ao uso da plataforma “Bolt Food” pelos Estafetas.
<b>Delivery Agreement</b>	means the agreement between the Client and the Courier for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.	<b>Acordo de Entrega</b>	Significa o acordo entre o Cliente e o Estafeta para a entrega do pedido, celebrado através da plataforma “Bolt Food”.
<b>General Terms</b>	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.	<b>Condições Gerais</b>	As Condições Gerais aplicáveis ao contrato e, em geral, à relação jurídica entre a “Bolt” e o Parceiro durante o uso da plataforma “Bolt Food”.
<b>Goods</b>	means any goods that the Partner sells through the Bolt Food Platform.	<b>Mercado</b>	Significa as modalidades e funcionalidades da plataforma “Bolt Food” que facilitam o uso de serviços de entrega, sob solicitação, fornecidos pelos Estafetas.
<b>Goods Price</b>	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.	<b>Taxas de Mercado</b>	Significa todas as taxas de serviço e custos que a “Bolt” pode implementar na Secção 6.2 para cobrir o custo do mercado e a disponibilidade dos Estafetas.
<b>Marketplace</b>	means the arrangements and functionalities of the Bolt Food Platform that facilitate the use of on-demand delivery services provided by the Couriers.	<b>Produtos</b>	Significa qualquer produto que o Parceiro venda através da Plataforma “Bolt Food”.

<b>Marketplace Fees</b>	means all such service fees and costs that Bolt may implement under Section 6.2 for covering the cost of the Marketplace and the availability of the Couriers.	<b>Preço dos Produtos</b>	Significa o preço (com IVA incluído) que o Cliente tem de pagar ao Parceiro pelos produtos encomendados.
<b>Opening Hours</b>	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Courier or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).	<b>Período de funcionamento</b>	Significa o período de um dia durante o qual o Parceiro aceita pedidos e prepara refeições para serem levantadas por um Estafeta ou directamente pelo cliente (o Horário de Funcionamento indicado na Plataforma "Bolt Food" pode ser diferente do horário de funcionamento do estabelecimento do Parceiro).
<b>Order</b>	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner.	<b>Pedido</b>	Significa o pedido de Produtos que o Cliente fez ao Parceiro.
<b>Order Price</b>	means the price that the User has to pay for the purchase and delivery of the Order (if applicable).	<b>Valor do Pedido</b>	Significa o preço que o Utilizador deve pagar pela compra e entrega do Pedido (se aplicável).
<b>Partner</b>	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded the Agreement with and where relevant, each and every establishment through which the operator conducts its business.	<b>Parceiro</b>	Significa o operador de qualquer restaurante ou loja com a qual a "Bolt" tenha celebrado um contrato e, quando pertinente, todo e qualquer estabelecimento, por meio do qual o operador dirige os seus negócios.
<b>Partner Specific Conditions</b>	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in the Special Terms.	<b>Condições específicas do Parceiro</b>	Significa as variações das condições gerais e cronogramas em relação ao Parceiro, conforme estabelecido nas Condições Especiais.
<b>Sales Agreement</b>	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order.	<b>Contrato de Venda</b>	Significa o contrato de venda entre o Cliente e o Parceiro para a venda de produtos de acordo com o Pedido.

<b>Service Fees</b>	means the fees payable by the Partner according to Section 6.3.	<b>Taxas do Serviço</b>	Significa o custo a pagar pelo Parceiro de acordo com a secção 6.3.
<b>Special Terms</b>	means the special terms under which the Agreement is concluded.	<b>Condições Especiais</b>	Significa as condições especiais que regulam o contrato.
<b>User</b>	means any person that has registered a user account on the Bolt Food Platform and uses the services of the Bolt Food Platform through that user account.	<b>Utilizador</b>	Significa qualquer pessoa que registou uma conta de utilizador na plataforma "Bolt Food" e utiliza os serviços da mesma através dessa conta de utilizador.

## **2. LEGAL FRAMEWORK**

- 2.1** Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Couriers or picked-up directly by the Clients.
- 2.2** For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Courier. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Courier, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and the Courier and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Courier will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.
- 2.3** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.
- 2.4** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts as the agent for the Partner in relation to mediation of Sales Agreements between the Partner and the Clients. Bolt also acts as the agent for the Couriers in relation to mediation of Courier Agreements between the Couriers and the Clients. As the agent Bolt has been authorised by each Partner

## **2. QUADRO JURÍDICO**

- 2.1.** A plataforma “Bolt Food” permite ao Parceiro aceitar pedidos de Produtos dos Clientes que serão entregues aos Clientes pelos Estafetas ou recolhidos directamente pelo próprio Cliente.
- 2.2.** Para a venda de produtos através da plataforma “Bolt Food”, é celebrado um contrato de venda directamente entre o Cliente e o Parceiro. Para a entrega do Pedido, o Cliente celebra um contrato de entrega directamente com o Estafeta. No caso de o Cliente pretender que o Pedido seja entregue por um Estafeta, o contrato de venda considera-se concluído a partir do momento em que a encomenda é aceite pelo Parceiro e pelo Estafeta e é enviada ao Cliente uma confirmação da encomenda. No caso de o Cliente pretender recolher o Pedido directamente, o Contrato de Venda considera-se concluído a partir do momento em que o Pedido é aceite pelo Parceiro e enviada ao Cliente uma confirmação da Encomenda. O Parceiro será responsável pela produção dos bens (e produção de bens se aplicável), de acordo com o contrato de venda, e o Estafeta será responsável pela entrega do pedido de acordo com o contrato de entrega
- 2.3.** Ao gerir e operar a plataforma “Bolt Food”, a “Bolt” atua apenas como prestadora de serviços da sociedade de informação e não é parte quer do contrato de venda quer do contrato de entrega. A Bolt não é o fornecedor dos bens ou serviços de entrega e não é responsável, de forma alguma, pelo cumprimento do contrato de venda ou pelo contrato de entrega.
- 2.4.** Ao operar a plataforma “Bolt Food”, a “Bolt” atua como agente dos Parceiros relativamente à mediação dos contratos

and each Courier to receive payments from the Clients on behalf of the respective principal and allocate the received funds between the Partners and the Couriers in accordance with these General Terms and Courier Terms.

### **3. PLACEMENT OF ORDERS**

**3.1** When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements). Upon the Client receiving the confirmation of the Order the Sales Agreement enters into force between the Partner and the Client.

**3.2** In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.

**3.3** The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.

### **4. FULFILMENT OF ORDERS**

**4.1** The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed in the Partner Specific Conditions. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.

**4.2** The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that

de venda entre os Parceiros e os Clientes. A "Bolt" atua, também, como agente dos Estafetas em relação à mediação dos contratos de entrega entre os Estafetas e os Clientes. Como agente a Bolt foi autorizada por cada Parceiro e por cada Estafeta a receber pagamentos dos Clientes em nome dos mesmos e alocar os fundos recebidos entre o Parceiro e os Estafetas de acordo com as presentes condições gerais e condições aplicáveis aos Estafetas.

### **3. CONCRETIZAÇÃO DOS PEDIDOS**

**3.1.** Quando o Cliente faz um pedido, o Parceiro garante que a confirmação do pedido será efetuada dentro do período de tempo constante no anexo 1 (requisitos de nível de serviço). Após o Cliente receber a confirmação do pedido, entra em vigor o acordo de vendas entre o Parceiro e o Cliente.

**3.2.** Caso o Parceiro não possa fornecer os bens conforme solicitado no pedido, o Parceiro não deverá confirmar o pedido na plataforma "Bolt Food", a menos que seja activada a função auto-aceitação, caso em que devem ser prosseguidos os requisitos do Anexo I (Requisitos de Nível de Serviço) destes Termos Gerais.

**3.3.** O Parceiro deve providenciar para que os pedidos sejam monitorizados de forma constante durante o Horário de Funcionamento do estabelecimento do Parceiro, de acordo com os requisitos do Anexo 1.

### **4. Satisfação de pedidos**

**4.1.** O Parceiro estará pronto para iniciar a prestação de serviços propostos na plataforma "Bolt food" a partir do momento da assinatura do contrato, a

are displayed in the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.

- 4.3** The Partner shall ensure that the Goods prepared for delivery to the Client and/or pick-up by the Client comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.
- 4.4** The Order shall be ready for pick-up by the Courier or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time.
- 4.5** The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Courier or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Courier will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 4.6** The Partner ensures that the Goods prepared for delivery by the Courier and/or self pick-up by the Client:

4.6.1 correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform

menos que outro seja acordado nas condições específicas do Parceiro. Os requisitos detalhados e as instruções de tratamento dos pedidos são fornecidos no Anexo 1 (Requisitos de Nível de Serviço) das condições gerais.

- 4.2.** O Parceiro deverá envidar todos os esforços para garantir a disponibilidade de todos os bens e produtos exibidos na plataforma “Bolt food”. No caso de o Parceiro estar ou prever vir a estar impossibilitado de cumprir os pedidos, o operador do restaurante deixará de aceitar quaisquer pedidos adicionais e colocar-se-á a si próprio como *offline* na plataforma “Bolt food”, até estar em condições de voltar a responder aos pedidos.
- 4.3.** O Parceiro deve garantir que os bens sejam preparados para entrega ao Cliente, ou para Recolha pelo mesmo, de acordo com o pedido. O Parceiro deve envidar todos os esforços para cumprir as instruções e solicitações especiais do Cliente, se aplicável.
- 4.4.** O pedido deverá estar pronto para ser levantado pelo Estafeta ou pelo Cliente dentro do prazo especificado no Anexo 1 (requisitos de nível de serviço). O Parceiro tem o direito de activar e desactivar a função de take-away (i.e. recolha directa pelo Cliente) a qualquer momento.
- 4.5.** O Parceiro deve garantir que os bens encomendados sejam devidamente embalados (inclusive de acordo com todos os requisitos de segurança alimentar caso os bens contenham alimentos), tendo em consideração que o Estafeta ou o Cliente só será obrigado a retirar o pedido embalado. No caso de bens que contêm alimentos, o Estafeta deverá colocá-los num saco térmico para entrega. A embalagem não pode incluir

- (including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case the Goods contain food);
- 4.6.2 are not harmful to health or the environment;
- 4.6.3 have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;
- 4.6.4 comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);
- 4.6.5 correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.
- 4.7** Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.
- 4.8** The Goods Prices indicated on the Bolt Food Platform may not be more expensive than the same Goods would cost at the Partner's establishment, except (i) in cases of promotions applicable only at the establishment of the Partner, in which case the Goods Prices may not be more expensive than the same Goods would cost on Bolt's competitors' platforms; (ii) if agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 4.9** The Partner may not charge the Client any additional fees for the packaging of the Goods, unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

nenhum logotipo dos concorrentes da "Bolt". A embalagem não pode conter qualquer material publicitário de terceiros (incluindo os concorrentes da "Bolt"), salvo acordo em contrário nas Condições Específicas do Parceiro.

- 4.6.** O Parceiro garante que a encomenda que está preparada para entrega pelo Estafeta e/ou para recolha pelo Cliente:
- 4.6.1. Corresponde à descrição dos bens na Plataforma "Bolt food" (incluindo indicações de que os produtos não contêm gluten ou derivados ou de que são adequados para vegetarianos ou vegans, no caso de os bens conterem alimentos);
- 4.6.2. Não são prejudiciais à saúde ou ao meio ambiente;
- 4.6.3. Foram devidamente cozinhados ou preparados e são, de todas as formas, seguros, de alta qualidade, adequados para transporte e consumo a uma temperatura adequada para o Cliente, no caso de os bens conterem alimentos;
- 4.6.4. Cumprir todos os requisitos aplicáveis para a preparação/ produção e embalagem em todos os momentos (incluindo o razoavelmente necessário, para suportar o processo de entrega);
- 4.6.5. Correspondem, na medida do possível, às fotografias carregadas na plataforma "Bolt food".
- 4.7.** A "Bolt" reserva-se o direito de inspecionar o processo de prestação de

## **5. USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER**

**5.1** The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.

**5.2** The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partner's personnel.

**5.3** All information regarding the Partner, the Partner's establishments and their menus is uploaded to the Bolt Food Platform by Bolt on the basis of the information provided by the Partner. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under local laws. All Partners are displayed to the Client in a ranked sequence mainly based on the availability of the Partner, delivery fee for the Client, estimated time of arrival of the Order and frequency of use and ratings by the Client with the purpose of providing a personalised and efficient user experience for the Client. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. Bolt will not change any information provided by the Partner regarding the Goods and Goods Prices unless the Partner so instructs. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and

serviços pelo Parceiro a qualquer momento.

**4.8.** Os preços dos bens indicados na Plataforma "Bolt food" não podem ser superiores aos indicados para os mesmos bens no estabelecimento do Parceiro, exceto (i) nos casos de promoções aplicáveis apenas no estabelecimento do Parceiro, caso em que os preços dos bens não podem ser mais caros do que os mesmo bens custariam nas plataformas concorrentes da "Bolt"; (ii) se acordado de outra forma nas Condições específicas do Parceiro.

**4.9.** O Parceiro não pode cobrar ao Cliente quaisquer taxas adicionais para a embalagem dos produtos, a menos que acordado de outra forma nas condições específicas do Parceiro.

## **5. Uso da plataforma "Bolt food" pelo Parceiro**

**5.1.** O Parceiro terá acesso à plataforma "Bolt food" através da sua conta de utilizador. Cada Parceiro tem direito a ter apenas uma conta para utilizar a plataforma "Bolt food". Se o Parceiro tiver vários estabelecimentos, cada estabelecimento recebe uma subconta separada para usar a plataforma. Os detalhes da conta do Parceiro (e se aplicável, os estabelecimentos) serão comunicados ao Parceiro separadamente.

**5.2.** O Parceiro deve garantir o cumprimento das leis aplicáveis sobre a execução de seus serviços, incluindo leis relativas às condições de trabalho, proteção e segurança dos funcionários e outros membros do quadro de pessoal dos Parceiros.

**5.3.** Todas as informações sobre o Parceiro, os seus estabelecimentos e os seus

allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.

- 5.4** For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a tablet on its own or buy / rent a tablet from Bolt. The Partner procures that all rented tablets and related equipment will be maintained in good order. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented tablets.
- 5.5** Bolt is not liable and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this Section 5.5.
- 5.6** The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.
- 5.7** The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 30 days from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the

menus são enviados para a plataforma “Bolt food” pela “Bolt” com base nas informações fornecidas pelo Parceiro. O Parceiro é obrigado a providenciar à Bolt todos os dados sobre os alimentos que seja obrigatório de acordo com a legislação local. Todos os Parceiros são exibidos ao Cliente numa sequência organizada baseada principalmente na disponibilidade do Parceiro, taxa de entrega para o Cliente, tempo estimado de chegada do pedido e frequência de uso e avaliações do Cliente, com o objetivo de fornecer ao Cliente uma experiência personalizada e eficiente. Todas as informações fornecidas pelo Parceiro, particularmente as informações sobre os Produtos, Preços dos Produtos e Horário de Funcionamento do Parceiro devem ser precisas. A “Bolt” não alterará nenhuma informação fornecida pelo Parceiro em relação aos Produtos e Preços dos Produtos, a menos que o Parceiro assim o instrua. O Parceiro também fornecerá informações adicionais sobre os bens (ingredientes alergênicos, caso os produtos contenham alimentos), caso o Cliente o solicite entrando em contacto com o Parceiro.

- 5.4.** Para aceitar e processar pedidos através da plataforma “Bolt food”, o Parceiro deve adquirir o seu próprio tablet ou comprar/ alugar, um tablet da “Bolt”. O Parceiro garante que todos os tablets alugados e equipamentos relacionados sejam mantidos em boas condições. Quando necessário, a “Bolt” e o Parceiro devem acordar a manutenção ou substituição dos tablets alugados.
- 5.5.** A “Bolt” não se responsabiliza e não se compromete a providenciar suporte técnico ao funcionamento eficaz da plataforma “Bolt food” em qualquer dispositivo (incluindo qualquer sistema

complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily or permanently suspend the Partner from using the Bolt Food Platform. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.

**5.8** The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos in the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.

**5.9** Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other way or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.

**5.10** As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

5.10.1 The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for

operativo). Os Parceiros comprometem-se a instalar e/ou usar todas as atualizações, upgrades ou módulos fornecidos pela "Bolt". A "Bolt" não se responsabiliza por quaisquer danos ou lucros cessantes resultantes do não cumprimento das obrigações estabelecidas nesta secção 5.5.

**5.6.** O Parceiro deve sempre utilizar as boas práticas na indústria de tecnologia de informação relativamente a serviços comparáveis para prevenir a introdução de vírus na plataforma "Bolt food". Se o Parceiro violar a referida obrigação e for descoberto que um vírus foi introduzido na plataforma "Bolt food" como resultado de uma violação das Condições Gerais pelo Parceiro, o Parceiro deverá (às suas próprias custas) fornecer assistência razoável para mitigar os efeitos do vírus e reembolsar a "Bolt" por todos os danos decorrentes da erradicação e reparação da plataforma "Bolt food" .

**5.7.** O Cliente pode deixar feedback e fazer reclamações através da plataforma "Bolt food". Se a reclamação se referir a Produtos específicos, o Cliente deverá fazer tais reclamações no prazo de 30 dias a contar da entrega do pedido. A "Bolt" deve atender as reclamações de acordo com o seu próprio critério e decidir como resolvê-las. A "Bolt", agindo de maneira razoável, pode reembolsar o preço do bem (ou parte dele) ao Cliente a seu próprio critério e exigir uma compensação do Parceiro por isso. Se o Parceiro continuar a receber reclamações dos Clientes, a "Bolt" tem o direito de suspender temporária ou permanente-mente o Parceiro de utilizar a plataforma "Bolt food". A "Bolt" tem o direito de estabelecer uma política de reclamações e reembolso do Cliente, que deverá fazer parte das Condições

granting, changing, controlling and/or removing rights for its representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.

5.10.2 The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant accesses to other users and/or take other actions available in the Portal Service.

5.10.3 The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

Gerais e obrigatória para o cumprimento do Parceiro.

**5.8.** O Parceiro deverá sempre utilizar fotos de alta qualidade e alta resolução para a exibição de produtos na plataforma "Bolt food". Caso tais fotos não preencham os requisitos acima mencionados, a "Bolt" reserva-se o direito de recusar o upload das fotos fornecidas na plataforma "Bolt food" e solicitar a substituição ou upload de imagens equivalentes ou semelhantes ao seu próprio critério.

**5.9.** A Bolt tem o direito de alterar, modificar ou interromper temporária ou permanente-mente, no todo ou em parte, a prestação do serviço da sociedade de informação, introduzido e/ou descontinuando algumas funcionalidades da Plataforma "Bolt Food", assim como alterando, de qualquer forma, ou excluindo a plataforma "Bolt food" a qualquer momento. A Bolt comunicará aos Parceiros, adequadamente, as suas decisões de descontinuar uma ou várias funcionalidades.

**5.10.** Como parte da Plataforma "Bolt Food", a Bolt, a seu exclusivo critério, pode conceder e revogar o acesso directo do Parceiro ao chamado portal de parceiros, que permite ao Parceiro preencher, corrigir e, de outra forma, alterar o conteúdo de uma secção da Plataforma "Bolt Food" dedicada ao Parceiro.

5.10.1. O Parceiro reconhece desde já que é o único responsável por conceder, alterar, controlar e / ou remover direitos dos seus representantes para aceder ao chamado portal dos parceiros em nome do Parceiro.

5.10.2. O Parceiro reconhece desde já que, ao habilitar os seus representantes

## **6. FEES**

- 6.1** In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food Platform. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate gross Goods Price earned by the Partner from the Orders placed through the Bolt Food Platform during a particular reference period.
- 6.2** Bolt has the right to implement Marketplace Fees in accordance with the principles of dynamic pricing by (i) applying service fees in order to cover the cost of making courier services available at the Marketplace, or (ii) forwarding the cost of making delivery services available at the Marketplace, provided however that the sum of Agency Fee and Marketplace Fees will not exceed the Agreed Percentage.
- 6.3** The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the tablet (if applicable) and software, in accordance with the Special Terms.
- 6.4** All fees are subject to VAT.

a aceder ao chamado portal dos parceiros em nome do Parceiro, está a conceder ao seu representante o direito de acesso para editar as preferências e menus do Parceiro (incluindo preços de Produtos), configurar campanhas e ofertas especiais, visualizar pedidos (incluindo histórico de pedidos), conceder acesso a outros utilizadores e / ou realizar outras ações disponíveis no portal dos parceiros.

5.10.3. O Parceiro reconhece desde já que é totalmente responsável e fica vinculado a quaisquer correcções, actualizações ou quaisquer outras alterações (incluindo preços) que qualquer um dos seus representantes, a quem o Parceiro concedeu direitos de acesso, faça a um conteúdo de uma secção da Plataforma "Bolt Food" dedicada ao Parceiro.

## **6. TAXAS**

- 6.1.** Atendendo aos serviços da Bolt como agente de mediação dos contratos de venda, o Parceiro deverá pagar à Bolt por cada pedido feito através da plataforma "Bolt food". A taxa de agência é calculada como a percentagem acordada do preço líquido agregado ganho pelo Parceiro dos pedidos feitos através da plataforma "Bolt food" durante um período específico.
- 6.2.** A "Bolt" tem o direito de implementar as taxas de mercado de acordo com os princípios dos preços dinâmicos (i) aplicando taxas de serviço para cobrir o custo de disponibilizar os serviços de Estafeta no mercado, ou (ii) encaminhar o custo de tornar os serviços de entrega disponíveis no mercado. Desde que, no

## **7. INVOICING AND PAYMENTS**

**7.1** The Partner undertakes to issue valid cash register's receipts for the Goods Price. The issued cash register's receipts are transported to the Client together with the Goods. Bolt shall prepare and issue to the Client informational receipt for the Goods Price on behalf of the Partner. Bolt, acting as an agent of the Partner, shall accept the Client's payment for cash register's receipts on behalf of the Partner. The payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Courier in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full to the Partner in case of self pick-up by the Client.

**7.2** Bolt undertakes to forward the Goods Price payments (less the Agency Fee) for all completed and delivered or picked-up Orders made through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Courier or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. If any deductions are due in relation to complaints in accordance with Section 5.7 of these General Terms or otherwise, Bolt will render efforts to find the amicable solution with the Partner beforehand.

**7.3** Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter,

entanto, a soma das taxas de agência e taxas de mercado não exceda a percentagem acordada.

**6.3.** O Parceiro pagará, também, taxas de serviço à "Bolt" pelo uso do tablet (se aplicável) e software, de acordo com as condições especiais.

**6.4.** Todas as taxas estão sujeitas a IVA.

## **7. FATURAÇÃO E PAGAMENTOS**

**7.1.** O Parceiro compromete-se a emitir recibos válidos da caixa registadora relativos ao preços dos bens e os recibos emitidos pela caixa registadora são entregues ao Cliente juntamente com os Produtos. A "Bolt" deve preparar e enviar para o Cliente um recibo informativo do preço dos bens, em nome do Parceiro Bolt, agindo como um agente do Parceiro, e deve aceitar o pagamento do Cliente pela fatura ou recibo da caixa registadora em nome do Parceiro. A obrigação de pagamento do Cliente decorrente do contrato de venda é considerada cumprida quando o pagamento é creditado na conta bancária da Bolt ou, conforme o caso, quando o Cliente pagou o preço do Produto, em dinheiro, ao Estafeta após a entrega do pedido, ou o Cliente pagou integralmente o Preço do Produto ao Parceiro em caso de recolha pelo Cliente.

**7.2.** A "Bolt" compromete-se a encaminhar os pagamentos do Preço dos Produtos (subtraída a Taxa de Agência) para todos os pedidos concluídos e entregues ou recolhidos feitos através da Plataforma "Bolt food" para o Parceiro por um determinado período de referência, exceto para Pedidos para os quais o Estafeta ou o Cliente pagou o Preço do bem ao Parceiro directamente, caso em que o Parceiro se compromete

the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with the payments related to the next reference period.

- 7.4** Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.
- 7.5** All payments between Bolt and the Partner will be settled by way of set-off to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be set off will be made by way of bank transfers. The bank details of Bolt and the Partner are set out in the Special Terms.
- 7.6** Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Courier. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Courier. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in in accordance with Section 4.4.
- 7.7** Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt at the latest 7 days after becoming inactive on the Bolt Food Platform
- 7.8** In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7 by due date, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all

a encaminhar a Taxa de Agência à Bolt para um determinado período de referência. Se quaisquer deduções forem devidas em relação a reclamações de acordo com a Seção 5.7 destas Condições Gerais ou de outra forma, a “Bolt” fará todos os esforços para encontrar, de antemão, uma solução amigável com o Parceiro.

- 7.3.** A faturação e os pagamentos devidos ao abrigo deste Acordo, entre a Bolt e o Parceiro, serão realizados após cada período de referência. A menos que acordado de outra forma nas Condições Específicas do Parceiro, o período de referência será de uma semana. Se forem necessários quaisquer pagamentos de reconciliação a efetuar no período de referência seguinte, as partes comunicarão essa necessidade e, se devidos, efetuarão os pagamentos de reconciliação relevantes em conexão com os pagamentos relacionados com o próximo período de referência.
- 7.4.** No prazo de três dias úteis a partir do término de cada período de referência, a Bolt emitirá uma fatura ao Parceiro pela taxa de agência, taxas de serviço e quaisquer outras taxas aplicáveis para um determinado período de referência. Se for efetuado algum pagamento pela “Bolt” ao Parceiro em relação ao período de referência, o Parceiro emitirá a correspondente fatura à “Bolt”.
- 7.5.** Todos os pagamentos entre a “Bolt” e o Parceiro serão liquidados, sempre que possível, por meio de compensação. Todos os pagamentos entre a “Bolt” e o Parceiro que não possam ser compensados serão liquidados por transferência bancária. Os dados bancários da “Bolt” e do Parceiro são definidos nas Condições Especiais.
- 7.6.** A “Bolt” pode, de forma unilateral, limitar

reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum compensation charge for such costs is EUR 10.

**7.9** Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt collection agencies and other debt management service providers, incl. to Creditinfo Eesti ([www.creditinfo.ee](http://www.creditinfo.ee)), for the recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.

o pagamento do Preço dos Produtos ao Parceiro em dinheiro, pelo Estafeta. A "Bolt" também pode, unilateralmente, exigir que o Parceiro faça um depósito a favor da "Bolt", permitindo que os pagamentos em dinheiro sejam feitos ao Parceiro, pelo Estafeta. A obrigação de pagamento entre o Cliente e o Parceiro, no caso de recolha directa pelo cliente, pode ser liquidada através de pagamento directo, no caso de o Parceiro ter activa a opção de recolha directa, de acordo com a Secção 4.4.

**7.7.** Qualquer valor pendente devido à "Bolt" pelo Parceiro deverá ser pago pelo Parceiro à "Bolt" no prazo máximo de 7 dias após ficar inativo na plataforma "Bolt food".

**7.8.** Caso o Parceiro deixe de fazer o pagamento de acordo com a Secção 7.7 na data de vencimento, será responsável pelo pagamento de 0,5% de juros por dia do valor total em atraso. O Parceiro é responsável por compensar a "Bolt" por todas as despesas razoáveis (incluindo aquelas cobradas por qualquer agência de cobrança de dívidas) juntamente com todos os custos administrativos, jurídicos e outros incorridos na cobrança de qualquer pagamento em atraso. A taxa de compensação mínima para esses custos é de EUR 10 (dez euros).

**7.9.** A "Bolt" tem o direito de encaminhar e publicar os dados do Parceiro e o facto, soma e outras informações relevantes, das dívidas do Parceiro ao abrigo deste contrato, a agências de cobrança de dívidas e outros provedores de serviços de gestão de dívidas, incluindo a *Creditinfo Eesti* ([www.creditinfo.ee](http://www.creditinfo.ee)), para a cobrança de dívidas e / ou para a publicação, tratamento e gestão dos dados da base de dados de devedores, bem como para a publicação dos dados

## **8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE**

- 8.1** The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 8.2** If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, Bolt has the right to suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without any obligation to compensate for the loss of profit.
- 8.3** Both Bolt and the Partner have the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance.
- 8.4** Both Bolt and the Partner have the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if either party repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in the Agreement. In addition, Bolt has the right to terminate the Agreement, if the provision of the information society service under this Agreement is prohibited under applicable law or if an imperative reason arises from applicable law to terminate the Agreement.
- 8.5** The termination of the Agreement will not affect:
- 8.5.1 any accrued rights of either party, including any right to receive any payments due but unpaid before the termination; or
- 8.5.2 obligations, which are expressed to survive the termination.
- 8.6** Upon termination of the Agreement, all rented tablets and any other devices and equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the

da dívida para efeitos de tomada de decisões de crédito.

## **8. PRAZO, RESCISÃO E SUSPENSÃO DE UTILIZAÇÃO**

- 8.1.** O Acordo entra em vigor por um período indeterminado (sem prazo), a menos que acordado de outra forma nas Condições Específicas do Parceiro.
- 8.2.** Se o Parceiro violar qualquer uma das suas obrigações nos termos do Acordo, a “Bolt” tem o direito de suspender o Parceiro na utilização da plataforma “Bolt food”, sem qualquer obrigação de compensar pela perda de lucro.
- 8.3.** Tanto a “Bolt” como o Parceiro têm o direito de rescindir o Contrato sem justa causa, a qualquer momento, mediante aviso prévio, com pelo menos 30 dias de antecedência.
- 8.4.** Tanto a “Bolt” como o Parceiro têm o direito de rescindir extraordinariamente o Contrato sem aviso prévio, se qualquer uma das partes, repetidamente, não cumprir ou violar qualquer uma das obrigações estabelecidas no Acordo. Além disso, a “Bolt” tem o direito de rescindir o Acordo se a prestação do serviço da sociedade da informação ao abrigo do presente for proibida pela legislação aplicável ou se surgir um motivo imperativo da legislação aplicável para rescindir o Acordo.
- 8.5.** A rescisão do contrato não afetará:
- 8.5.1. Os direitos vencidos de qualquer uma das partes, incluindo qualquer direito de receber pagamentos devidos, mas não pagos, antes da rescisão; ou
- 8.5.2. Obrigações que são expressas

normal wear and tear, unless otherwise agreed between the parties.

- 8.7** In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.

## **9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

- 9.1** Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods.

- 9.2** By concluding the Agreement, the Partner grants a license to Bolt for displaying on the Bolt Food Platform and using in its marketing all materials (including the photos of Goods) sent to Bolt by the Partner. The license is valid for the entire period of the Agreement. The Partner procures that all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) is free from third party rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

- 9.3** All intellectual property rights regarding the software, documentation or information

para vigorar após a rescisão.

- 8.6.** Após a rescisão do contrato, todos os Tablets e quaisquer outros dispositivos e equipamentos fornecidos pela "Bolt" para usar a plataforma "Bolt food" devem ser devolvidos à "Bolt" em boas condições, levando em consideração o desgaste normal de utilização, a menos que acordado de outra forma entre as partes.

- 8.7.** No caso de, após a rescisão extraordinária do Acordo, haver uma campanha de marketing *offline* em andamento apresentando (entre outros) o Parceiro ou qualquer um dos estabelecimentos do Parceiro, a "Bolt" tem o direito de se abster de fazer qualquer alteração nos materiais da campanha em relação ao Parceiro ou aos estabelecimentos do Parceiro

## **9. LICENCIAMENTO, TRATAMENTO DE DADOS E DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL**

- 9.1.** A "Bolt" concede uma licença revogável, não exclusiva, intransferível e não sub-licenciável ao Parceiro, para usar a plataforma "Bolt food" com o propósito de venda de Bens.

- 9.2.** Ao celebrar o Acordo, o Parceiro concede autorização à "Bolt" para exibição na plataforma "Bolt food" e uso na sua comercialização, de todos os materiais (incluindo as fotos dos Produtos) enviados à "Bolt" pelo Parceiro. A autorização é válida por todo o período do Contrato. O Parceiro garante que todo o material a ser carregado na plataforma "Bolt food" pela "Bolt" (incluindo, mas não se limitando a, fotos dos Produtos) seja livre de direitos de terceiros. Nos casos em que as fotos dos Produtos são tiradas às custas de ou por uma pessoa indicada pela "Bolt", todos os direitos relacionados com as

used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

**9.4** The Partner agrees that Bolt may use the name, logo or photos of the Partner in Bolt's advertising materials during the entire period of the Agreement.

**9.5** The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Couriers is established in Schedule 2 (Data Processing Agreement).

## **10. CONFIDENTIALITY**

**10.1** During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.

**10.2** Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only subject to a prior written notice of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons

mesmas (incluindo direitos de propriedade intelectual e o direito de uso) pertencerão à "Bolt". Se o Parceiro tiver optado por comprar a licença para o uso das fotos dos Bens, o Parceiro terá acesso e poderá usar essas fotos para quaisquer fins, exceto para exibi-los em plataformas concorrentes da "Bolt" e usando-os pela prestação dos mesmos serviços que o Parceiro fornece à "Bolt".

**9.3.** Todos os direitos de propriedade intelectual relativos ao software, documentação ou informação usada ou desenvolvida por ou em nome da "Bolt" durante a prestação de serviços sob as Condições Gerais (incluindo a plataforma "Bolt food", Informações Confidenciais e, quando relevante, fotos de Bens), bem como todos os dados e estatísticas sobre as vendas realizadas por meio da plataforma "Bolt food" pertencem à "Bolt". O Parceiro não deve copiar, modificar, adaptar, fazer engenharia reversa, descompilar ou de outra forma descobrir o código-fonte da plataforma "Bolt food" ou qualquer outro software usado pela "Bolt". A "Bolt" deve manter os dados e estatísticas sobre as vendas para cada período de referência por um período de um ano após o final do referido período de referência.

**9.4.** O Parceiro concorda que a "Bolt" pode usar o nome, logotipo ou fotos do Parceiro nos materiais de publicidade da "Bolt" durante todo o período do Acordo.

**9.5.** Os termos e condições para o processamento dos dados pessoais dos Clientes e Estafetas estão estabelecidos no Anexo 2 (Acordo de Tratamento de Dados).

## **10. CONFIDENCIALIDADE**

**10.1.** Durante a vigência do Acordo e por um período de cinco anos após a expiração

perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

## **11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES**

**11.1** The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.

**11.2** Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti-money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.

**11.3** The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.

## **12. LIABILITY AND INSURANCE**

**12.1** Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws.

**12.2** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or

ou rescisão do contrato, a "Bolt" e o Parceiro não divulgarão e manterão a confidencialidade de todas as informações confidenciais da outra parte.

**10.2.** As informações confidenciais da outra parte podem ser divulgadas a terceiros apenas mediante notificação prévia por escrito da outra parte. Não obstante o acima exposto, as Informações Confidenciais podem ser divulgadas aos advogados, auditores, contabilistas, consultores e subcontratados da parte, desde que essas pessoas cumpram as suas obrigações em relação ao Acordo e estejam sujeitas a uma cláusula de confidencialidade.

## **11. REGRAS CONTRA O BRANQUEAMENTO DE CAPITALIS**

**11.1.** O Parceiro garante que cumpre os requisitos de quaisquer leis e regulamentos contra o branqueamento de capitais que lhe sejam aplicáveis. O Parceiro garante que não está, bem como nenhuma de suas afiliadas ou proprietários beneficiários finais, sujeito a quaisquer sanções internacionais, boicotes, controles de comércio exterior, controles de exportação, não proliferação, anti-terrorismo e leis, decretos, portarias, ordens semelhantes, solicitações, regras ou requisitos.

**11.2.** A "Bolt" tem o direito de supervisionar testes de conformidade do Parceiro com as regras de combate ao branqueamento de capitais e / ou suspender o Parceiro de usar a plataforma "Bolt food" sem aviso prévio, com a finalidade de detectar fraudes ou qualquer outra violação das mesmas.

**11.3.** O Parceiro deve notificar a "Bolt" imediatamente sobre quaisquer circunstâncias que possam estar relacionadas com a uma violação desta

functioning of the Bolt Food Platform in any device.

- 12.3** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.
- 12.4** The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.
- 12.5** The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Courier return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).
- 12.6** The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented tablet provided by Bolt.
- 12.7** If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim.
- 12.8** If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has a liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.

Seção 11.

## **12. RESPONSABILIDADE E SEGURO**

- 12.1.** A "Bolt" não é responsável pela execução do Contrato de Venda nem por quaisquer reclamações apresentadas no âmbito do Contrato de Venda, incluindo, mas não se limitando, aos casos de venda e / ou entrega de bebidas alcoólicas ou quaisquer outros Bens controlados pelas leis locais aplicáveis aos Clientes que estão abaixo da idade mínima exigida, e apenas durante os períodos/horários permitidos pelas leis aplicáveis.
- 12.2.** A "Bolt" não se responsabiliza por quaisquer danos indiretos ou lucros cessantes que o Parceiro possa vir a suportar devido a possíveis interrupções de disponibilidade ou funcionamento da plataforma "Bolt food" em qualquer dispositivo.
- 12.3.** A "Bolt" não é responsável por nenhum dano indireto ou perda de lucro, a menos que causado intencionalmente ou devido a negligência grave.
- 12.4.** O Parceiro indemnizará, defenderá e isentará a "Bolt" de qualquer reclamação, processo, ação ou processo administrativo, processos, perdas, danos, custos e despesas de qualquer natureza, incluindo honorários de advogados e despesas relacionadas ou resultantes da execução dos serviços pelo Parceiro de acordo com as Condições Gerais.
- 12.5.** O Parceiro deverá indemnizar a "Bolt" por todos os custos adicionais incorridos pela "Bolt" devido à violação, pelo Parceiro, das suas obrigações nos termos do Acordo (por exemplo, e não limitando, aos custos do regresso do Estafeta ao Parceiro, antes da entrega

### **13. MISCELLANEOUS**

**13.1** Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150 (Regulation) shall apply where the termination of the Agreement or blocking of the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food Platform for the sale of Goods in the member state of the European Union or European Economic Area (Member State).

**13.2** The Partner referred to in Section 14.1 (Business User Operating in the Member State) has the right to challenge the termination of the Agreement, blocking, and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules for Business Users of Bolt available on <https://bolt.eu/en/legal/>.

**13.3** If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms, the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms, third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.

**13.4** Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.

**13.5** Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to

do Pedido ao Cliente, para recuperar Produtos que o Parceiro inicialmente não incluiu no Pedido).

**12.6.** O Parceiro é responsável pela perda, roubo ou qualquer dano ao tablet alugado fornecido pela “Bolt”.

**12.7.** Se o Cliente registar uma reclamação devido ao incumprimento do contrato de Venda, o Parceiro deverá isentar a “Bolt” de toda responsabilidade em relação à reclamação.

**12.8.** Se previsto nas Condições Específicas do Parceiro, o Parceiro deverá providenciar para que, durante a vigência do Contrato, tenha um seguro de responsabilidade em vigor para qualquer responsabilidade para com seus Clientes relacionada com os bens vendidos.

### **13. DIVERSOS**

**13.1.** Os requisitos e salvaguardas adicionais previstos no Regulamento (UE) 2019/1150 serão aplicáveis quando a rescisão do Contrato ou o bloqueio do acesso à Plataforma “Bolt food” afetar os direitos do Parceiro que usa a Plataforma para a venda de Produtos no estado membro da União Europeia ou Espaço Económico Europeu (Estado Membro).

**13.2.** O Parceiro referido na Seção 13.1 (utilizador Empresarial a operar num Estado Membro) tem o direito de contestar a rescisão do Contrato, bloqueio e outras alegadas não conformidades da “Bolt” com o Regulamento, de acordo com as regras do sistema de Tratamento Interno de Reclamações para utilizadores comerciais da “Bolt”, disponíveis em <https://bolt.eu/en/legal//>.

terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform.

**13.6** The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.

**13.7** The Agreement and any rights or claims arising out of or in connection with the Sales Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia.

**13.3.** Se houver um conflito entre as Condições Específicas do Parceiro, Condições Especiais, Condições Gerais, Cronogramas ou qualquer outro documento incorporado por referência ao Acordo, a precedência será dada às Condições Específicas do Parceiro, em segundo lugar às Condições Especiais, em terceiro lugar às Condições Gerais, quarto aos Cronogramas e quinto a qualquer outro documento incorporado por referência ao Acordo.

**13.4.** Quando existirem versões do Acordo em qualquer outro idioma, a versão em inglês deverá prevalecer.

**13.5.** A “Bolt” reserva-se o direito de atualizar as Condições Gerais a qualquer momento, fazendo o upload da versão revista na sua página web. A “Bolt” notificará o Parceiro sobre quaisquer alterações com pelo menos 30 dias de antecedência. Se o Parceiro não concordar com as condições Gerais atualizadas, deverá comunicar tal facto à “Bolt” a fim de rescindir o Contrato e interromper o uso da Plataforma “Bolt food”.

**13.6.** O Parceiro não pode ceder nenhum dos direitos ou obrigações decorrentes do Acordo, no todo ou em parte.

**13.7.** O Acordo e quaisquer direitos ou reivindicações decorrentes de ou em conexão com o Contrato de Venda serão regidos pela lei substantiva da Estónia.

## **SCHEDULE 1 SERVICE LEVEL REQUIREMENTS**

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant, producing the Goods.

### **1. Accepting Orders**

- 1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within five minutes from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.
- 1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through the Bolt Food Platform, for Order to be cancelled.
- 1.3 If the Partner has run out of a certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of that Goods.

### **2. Preparing of Orders**

- 2.1 The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client in case of a Client self pick-up service. The Partner's obligation to comply with all applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the time,

## **ANEXO 1 REQUISITOS DE NÍVEL DE SERVIÇO**

Estes Requisitos de Nível de Serviço são parte integrante do Acordo e aplicam-se às atividades do Parceiro na prestação do serviço de preparação dos Pedidos e, quando relevante, na produção dos Bens.

### **1. Aceitação de Pedidos**

- 1.1. Quando o Cliente fizer um Pedido, o Parceiro garante que a confirmação do referido Pedido será decidida em cinco minutos após o recebimento da notificação do Pedido, excepto nos casos em que esteja activa a função de auto-aceitação do Pedido, caso em que todos os Pedidos serão aceites automaticamente pelo Parceiro..
- 1.2. Caso o Parceiro não possa fornecer os Produtos conforme solicitado no Pedido, o Parceiro não confirmará o Pedido na Plataforma "Bolt Food". No caso de o Pedido ter sido aceite pelo Parceiro, este deverá notificar a Bolt, através da Plataforma "Bolt Food", para que o Pedido seja cancelado
- 1.3. Se o Parceiro ficar sem certos Bens, o Parceiro deve marcar esses Bens como indisponíveis na Plataforma "Bolt Food" assim que possível, mas em qualquer caso, no prazo de 10 minutos após detectar a falta desses Bens.

### **2. Preparação dos Pedidos**

- 2.1. O Parceiro garante que os Bens são preparados, manuseados e armazenados de acordo com todos os requisitos decorrentes da lei aplicável em todos os momentos, até e incluindo o momento da entrega dos Bens encomendados ao Cliente ou da entrega dos Bens directamente ao Cliente em caso de recolha directa pelo Cliente. A obrigação

temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

- 2.2 The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked-up by the Courier or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. If the Partner has not marked the Order as "Accepted" within 5 minutes, Bolt has the right to cancel the Order unilaterally and compensate the Order Price to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order "Picked-up" once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

do Parceiro de cumprir todos os requisitos da lei aplicável inclui (sem limitação) todas as regras e regulamentos que regem o tempo, temperatura ou outros métodos necessários para a higiene e segurança alimentar no caso de os Bens conterem alimentos e respeitará qualquer regra adicional aplicável ao manuseamento e venda de bens controlados de acordo com a legislação local.

- 2.2. O Parceiro garante que todos os Pedidos serão preparados dentro do prazo predefinido indicado para cada Pedido na Plataforma "Bolt Food". O Pedido deverá estar pronto para ser levantado pelo Estafeta ou pelo Cliente não antes do que os últimos 5 minutos da janela temporal definida para a preparação das mercadorias. Se o Parceiro não marcou o Pedido como "Aceite" em 5 minutos, a "Bolt" tem o direito de cancelar o Pedido unilateralmente e compensar o Preço do Pedido ao Cliente. No caso de recolha directa pelo Cliente, o Parceiro tem que marcar o Pedido como "recolhido" assim que o Pedido tenha sido recolhido e o Cliente tenha pago pelo mesmo (se aplicável).

## **SCHEDULE 2 DATA PROCESSING AGREEMENT**

This Data Processing Agreement is an integral part to the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

### **PART 1**

#### **Background information:**

- A.** In the course of performance of the Agreement and use of the Bolt Food Platform Bolt and Partner share personal data with each other as separate data controllers.
- B.** In case of a conflict between the Agreement and the Data Processing Agreement with regard to the processing of personal data, the Data Processing Agreement shall prevail and apply.

#### **1. GENERAL PROVISIONS AND DEFINITIONS**

- 1.1. The terms used in this Data Processing Agreement are used in the meaning given to them in the Agreement or in the meaning given to them in Article 4 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (hereinafter the **GDPR**). The term “**data subject**” shall mean the identified or identifiable natural person who uses Bolt Food Platform and to whom the personal data shared relates.
- 1.2. In the meaning of GDPR, Bolt and the Partner shall both be data controllers with regard to the personal data processing conducted by each in the respective scope.

## **ANEXO 2 ACORDO DE TRATAMENTO DE DADOS**

Este Acordo de tratamento de Dados é parte integrante do Acordo e aplica-se a todas as relações formadas entre a “Bolt” e o Parceiro durante o uso da plataforma “Bolt Food” relacionadas com o processamento de dados pessoais.

### **PARTE 1**

#### **Informação Base:**

- A.** No decorrer da execução do Acordo e uso da plataforma “Bolt Food”, a “Bolt” e o Parceiro partilham dados pessoais entre si como responsáveis de dados pessoais autónomos.
- B.** Em caso de conflito entre o Acordo e o Acordo de Tratamento de Dados relativamente ao processamento de dados pessoais, o Acordo de Tratamento de Dados prevalecerá e será aplicável.

#### **1. DISPOSIÇÕES GERAIS E DEFINIÇÕES**

- 1.1. Os termos usados neste Acordo de Tratamento de Dados são usados no significado que lhes é dado no Contrato ou no significado que lhes é dado no Artigo 4 do Regulamento Geral de Proteção de Dados (UE) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho (doravante o RGD). O termo “titular dos dados” significa a pessoa física identificada ou identificável que usa a plataforma “Bolt Food” e a quem os dados pessoais compartilhados se referem.
- 1.2. No significado do RGD, a “Bolt” e o Parceiro devem ser responsáveis pelo tratamento de dados no que diz respeito ao tratamento de dados pessoais realizado por cada um no respectivo

## 2. GENERAL OBLIGATIONS OF PARTNER

- 2.1. The Partner shall process personal data only in accordance with the applicable law, the terms and conditions of the Agreement and the terms and conditions of this Data Processing Agreement.
- 2.2. The Partner shall not process personal data outside the European Economic Area.
- 2.3. The Partner agrees to process personal data received from Bolt only in accordance with the data processing principles described in Part 2 herein and only for the purposes described in Part 3 herein, unless the data subject has separately authorized Partner for further processing. For the avoidance of doubt, the Partner may not use the data subject's personal data for marketing purposes, unless the data subject has expressly stated otherwise.
- 2.4. The Partner shall ensure the full confidentiality of the personal data received from Bolt. The Partner shall ensure that access to the personal data received from Bolt shall be given to only those representatives of the Partner who require it strictly in relation to the performance of their duties and that all such representatives are subject to a confidentiality obligation.
- 2.5. The Partner shall ensure the security of personal data for the purposes of protecting personal data from accidental or unauthorised processing, disclosure or destruction. The Partner shall *inter alia* procure that no physical or other copies are made of the data provided to the Partner through the Bolt Food Platform.
- 2.6. Upon the termination of the Agreement, Partner shall delete or destroy all personal data received from Bolt, incl. all (backup)

escopo.

## 2. OBRIGAÇÕES GERAIS DO PARCEIRO

- 2.1. O Parceiro deve tratar dados pessoais apenas de acordo com a lei aplicável, os termos e condições do Contrato e os termos e condições deste Acordo de Tratamento de Dados.
- 2.2. O Parceiro não deve processar dados pessoais fora do Espaço Económico Europeu.
- 2.3. O Parceiro concorda em processar dados pessoais recebidos da "Bolt" apenas de acordo com os princípios de tratamento de dados descritos na Parte 2 deste documento e apenas para os fins descritos na Parte 3 deste documento, a menos que o titular dos dados tenha autorizado separadamente o Parceiro para processamento posterior. Para evitar dúvidas, o Parceiro não pode usar os dados pessoais do titular dos dados para fins de marketing, a menos que o titular dos dados tenha expressamente declarado o contrário.
- 2.4. O Parceiro deve garantir a total confidencialidade dos dados pessoais recebidos da "Bolt". O Parceiro deve garantir que o acesso aos dados pessoais recebidos da "Bolt" seja concedido apenas aos representantes do Parceiro que o exijam estritamente em relação ao desempenho de suas funções e que todos esses representantes estejam sujeitos a uma obrigação de confidencialidade.
- 2.5. O Parceiro deve garantir a segurança dos dados pessoais para fins de proteção dos dados pessoais contra processamento, divulgação ou destruição accidental ou não autorizada. O Parceiro deve, *inter alia*, providenciar para que nenhuma cópia física ou de outro tipo seja feita dos dados

copies of the personal data in the possession of Partner that is received from Bolt, unless (i) otherwise required under applicable laws or (ii) data subject has authorized Partner to further processing and retention of personal data.

- 2.7. If Partner uses (sub)processors, Partner shall assume full liability for the (sub)processor's actions.
- 2.8. Bolt has the right to check the performance of the Data Processing Agreement by the Partner at any time.

### **3. RIGHTS OF THE DATA SUBJECTS**

- 3.1. Both Parties shall ensure that personal data processing procedures carried out by each are lawful.
- 3.2. The Partner shall guarantee that while processing the personal data, all the data subjects' rights according to the GDPR are guaranteed to the data subjects, including but not limited to the following rights:
  - 3.2.1. the right of access under GDPR Article 15,
  - 3.2.2. the right to rectification under GDPR Article 16,
  - 3.2.3. the right to erasure ("right to be forgotten") under GDPR Article 17,
  - 3.2.4. the right to restriction of processing under GDPR Article 18;
  - 3.2.5. the right to data portability under GDPR Article 20.

### **4. PERSONAL DATA BREACHES**

- 4.1. In case of a (suspected) personal data breach related to the personal data

fornecidos ao Parceiro por meio da Plataforma "Bolt Food".

- 2.6. Após a rescisão do Acordo, o Parceiro deve excluir ou destruir todos os dados pessoais recebidos da "Bolt", inclusive todas as cópias (backup) dos dados pessoais em posse do Parceiro que são recebidos da Bolt, a menos que (i) seja exigido de outra forma pelas leis aplicáveis ou (ii) o titular dos dados tenha autorizado o Parceiro a tratamento posterior e retenção de dados pessoais.
- 2.7. Se o Parceiro usar subcontratados, o Parceiro deverá assumir total responsabilidade pelas ações dos mesmos.
- 2.8. A "Bolt" tem o direito de verificar a execução do Acordo de Tratamento de Dados por parte do Parceiro a qualquer momento.

### **3. DIREITOS DOS TITULARES DE DADOS**

- 3.1. Ambas as partes devem garantir que os procedimentos de tratamento de dados pessoais realizados por cada uma são legais.
- 3.2. O Parceiro deve garantir que, durante o processamento dos dados pessoais, todos os direitos dos titulares dos dados assegurados pelo RGPD lhes sejam garantidos, incluindo, mas não limitando, os seguintes direitos:
  - 3.2.1. o direito de acesso, de acordo com o Artigo 15 do RGPD,
  - 3.2.2. o direito de retificação, de acordo com o Artigo 16 do RGPD,
  - 3.2.3. o direito de eliminar ("*direito de ser esquecido*"), de acordo com o Artigo 17 do RGPD,
  - 3.2.4. o direito à limitação do tratamento,

received from Bolt or an incident that is likely to escalate into a personal data breach, the Partner shall immediately notify Bolt thereof.

- 4.2. The Partner shall send the notification to Bolt immediately, but no later than within 24 hours of learning about the data breach.

## **5. LIABILITY AND COMPENSATION FOR DAMAGE**

- 5.1. Partner shall assume full liability and indemnify and hold harmless Bolt for any and all liability, damage, administrative fines or any other claims created for Bolt or which any person submits against Bolt with regard to the Partner's violation of the Data Processing Agreement or requirements of the applicable law.
- 5.2. In case of a violation of any condition of the Data Processing Agreement or a requirement under the applicable law, the Partner shall compensate Bolt in full for any damage caused directly or indirectly by the violation, including legal expenses associated with the violation.
- 5.3. The Partner shall immediately notify Bolt if any claim or administrative fine is submitted against the Restaurant Operator in relation to the Data Processing Agreement.

## **6. FINAL PROVISIONS**

- 6.1. The Data Processing Agreement shall be valid during the term of the Agreement.
- 6.2. The Data Processing Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Estonia.

de acordo com o Artigo 18 do RGPD,

- 3.2.5. o direito à portabilidade dos dados, de acordo com o Artigo 20 do RGPD.

## **4. VIOLAÇÃO DE DADOS PESSOAIS**

- 4.1. No caso de uma (suspeita) violação de dados pessoais relacionada com os dados pessoais recebidos da "Bolt" ou um incidente que possa se transformar em violação de dados pessoais, o Parceiro deverá notificar imediatamente a "Bolt".
- 4.2. O Parceiro deve enviar a notificação à "Bolt" imediatamente, o mais tardar dentro de 24 horas após ter conhecimento da violação de dados.

## **5. RESPONSABILIDADE E COMPENSAÇÃO POR DANOS**

- 5.1. O Parceiro assumirá total responsabilidade e indemnizará e isentará a "Bolt" de toda e qualquer responsabilidade, dano, multas administrativas ou quaisquer outras reclamações criadas para a "Bolt" ou que qualquer pessoa apresente contra a "Bolt" em relação à violação, pelo Parceiro, do Acordo de Tratamento de Dados ou requisitos da lei aplicável.
- 5.2. Em caso de violação de qualquer condição do Acordo de Tratamento de Dados ou de um requisito da legislação aplicável, o Parceiro deverá compensar a "Bolt" integralmente por qualquer dano causado direta ou indiretamente pela violação, incluindo despesas legais associadas à violação.
- 5.3. O Parceiro deve notificar imediatamente a "Bolt" se qualquer reclamação ou multa administrativa for apresentada contra o

Operador do Restaurante em relação ao Acordo de Tratamento de Dados.

## 6. DISPOSIÇÕES FINAIS

- 6.1. O Acordo de Tratamento de Dados será válido durante a vigência do Contrato.
- 6.2. O Acordo de Tratamento de Dados será regido pelas leis da República da Estónia.

## PART 2

### Data processing principles:

1. Purpose limitation: Personal data may be processed and used only for purposes described in Part 3.
2. Data quality and proportionality: Personal data must be accurate, adequate, relevant and, where necessary, kept up to date.
3. Transparency: Data subjects must be provided with information about their collected personal data to ensure fair processing (information about the purposes of processing and transfer).
4. Security and confidentiality: Technical and organisational security measures must be taken by the data controller that are appropriate to the risks, such as against accidental or unlawful destruction, unauthorised disclosure or access.
5. Rights of access, rectification, deletion and objection: The data subjects must be provided with the personal information about them that the data controller holds. Data subjects must be able to have the personal information about them rectified, amended, or deleted where it is inaccurate or processed against these principles.

## PARTE 2

### Princípios do tratamento de dados:

1. Limitação de acordo com a finalidade da recolha: os dados pessoais podem ser processados e usados apenas para os fins descritos na Parte 3.
2. Qualidade e proporcionalidade dos dados: os dados pessoais devem ser precisos, adequados, relevantes e, quando necessário, mantidos atualizados.
3. Transparência: os titulares dos dados devem receber informações sobre os dados pessoais recolhidos para garantir um processamento justo (informações sobre as finalidades de processamento e transferência).
4. Segurança e confidencialidade: o responsável pelo tratamento de dados tomará as medidas de segurança técnicas e organizacionais apropriadas aos riscos, tais como contra destruição accidental ou ilegal, divulgação ou acesso não autorizado.
5. Direitos de acesso, retificação, exclusão e objeção: Os titulares dos dados devem receber as informações pessoais que o responsável pelo tratamento detém sobre eles. Os titulares dos dados devem ser capazes de retificar, corrigir ou excluir as informações pessoais sobre eles quando

forem imprecisas ou processadas de acordo com esses princípios.

### **PART 3**

#### **1. Data subjects**

Natural persons using the Bolt Food Platform (Clients) and natural persons providing the delivery service (Couriers).

#### **2. Purpose of data processing**

Enabling the data subjects to use the Bolt Food Platform for ordering Goods from Partner(s) (data importers) and arranging the delivery of the Order using Couriers.

#### **3. Categories of personal data**

Following data disclosed by the data subject via Bolt Food Platform:

- 3.1 The Client's first name and the initial of last name;
- 3.2 The Client's phone number;
- 3.3 The Client's Order and information related to the Order (special requests regarding ordered Goods, etc);
- 3.4 The Courier's first name and the initial of last name;
- 3.5 The Courier's phone number.

#### **4. Processing period**

The data importer (Partner) agrees to delete or destroy the personal data about each data subject received from the data exporter (Bolt) within one month after the fulfilment of each Order, unless the data subject has separately authorized the data importer (Partner) to further processing.

#### **5. Recipients**

Personal data is made available via Bolt Food Platform to the Couriers.

### **PARTE 3**

#### **1. Titulares dos dados**

Pessoas físicas que utilizam a Plataforma "Bolt Food" (Clientes) e pessoas físicas que prestam o serviço de entrega (Estafetas).

#### **2. Objetivo do tratamento de dados**

Permitir que os titulares dos dados usem a plataforma "Bolt Food" para fazer pedidos de bens do(s) Parceiro (s) (importadores de dados) e organizar a entrega do Pedido usando Estafetas.

#### **3. Categorias de dados pessoais**

Segundo os dados divulgados pelo titular dos dados via plataforma "Bolt Food":

- 3.1. O nome do Cliente e a inicial do sobrenome;
- 3.2. O número de telefone do Cliente;
- 3.3. O Pedido do Cliente e informações relacionadas ao Pedido (pedidos especiais sobre os Produtos encomendados, etc.);
- 3.4. O primeiro nome do Estafeta e a inicial do sobrenome;
- 3.5. O número de telefone do Estafeta.

#### **4. Período de tratamento**

O importador de dados (Parceiro) concorda em eliminar ou destruir os dados pessoais sobre cada titular de dados recebidos do exportador de dados ("Bolt") no prazo de um mês após o cumprimento de cada Pedido, a menos que o titular dos dados tenha autorizado separadamente o importador de dados (Parceiro) a tratamento adicional.

#### **5. Destinatários**

**6. Sensitive data**

No sensitive personal data is transferred.

Os dados pessoais são disponibilizados via plataforma "Bolt Food" aos Estafetas.

**6. Dados confidenciais**

Nenhum dado pessoal confidencial será transmitido.